

Porównanie tłumaczeń I Królewska 7:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A wszystkie przejścia i odrzwia były prostokątne, rama* i obok prześwit przy prześwicie – trzy razy. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystkie przejścia i odrzwia były prostokątne, rama i obok prześwit przy prześwicie na każdym z trzech poziomów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkie drzwi i odrzwia były prostokątne, <i>również</i> okna. Okna były naprzeciw siebie w trzech rzędach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wszystkie drzwi i podwoje były na cztery granie, i okna: a sporządzone były okna przeciw oknom trzema rzędami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i przeciw sobie stojących, a był równy plac między słupami, a na słupach drzewa na cztery granie we wszem równe.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkie otwory i okna były czworokątne: każde okno było naprzeciw okna, w trzech rzędach okien.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkie zaś drzwi i futryny były czworokątne, również jedno naprzeciw drugiego w trzech rzędach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkie drzwi i odrzwia były czworokątne, a okna były umieszczone naprzeciw siebie, po trzy w rzędzie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkie drzwi wejściowe wraz z futrynami miały kształt czworokątny, natomiast okna wychodziły jedno naprzeciw drugiego w trzech poziomach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkie wejścia i odrzwia miały kształt kwadratowy. Okna znajdowały się naprzeciw siebie w trzech rzędach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він зробив дві сіті, щоб покрити капітелі стовпів, і сіть одному капітелеві, і сіть другому капітелеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A wszystkie drzwi i podwoje były czworokątne, na przestrzał; zaś każdy otwór położony był naprzeciwko drugiego, trzema rzędami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A wszystkie wejścia i odrzwia były kwadratowe i miały futrynę, i podobnie przednia strona otworu świetlnego naprzeciw otworu świetlnego, w trzech rzędach.

¹⁾ rama, רָמָא (szeqef), hl.